

[C - 23009]

**Maatschappijen van onderlinge bijstand  
Ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen  
Goedkeuring van statutenwijzigingen**

In toepassing van artikel 11, § 1, lid 1, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, heeft de Minister van Sociale Zaken goedgekeurd :

1° de wijzigingen aan de artikelen 6, 40, 52, 53, 58, 59, 63, 63bis, 71 en 74 van de statuten van het ziekenfonds "Liberale Mutualiteit - Vlaams Gewest" (417), gevestigd te Asse, alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door de algemene vergadering van 16 december 1995 en door de raad van bestuur van 15 november 1995;

2° de wijzigingen aan de artikelen 4, 5, 6, 7, 10, 12, 49, 50, 51, 53, 60 en 67 van de statuten van het ziekenfonds "Vlaams Onafhankelijk Ziekenfonds" (508), gevestigd te Brugge, de statutaire bepalingen van de nieuwe dienst "jongeren", alsook de wijzigingen van de bijdragen, beslist door de algemene vergadering van 18 december 1995.

[C - 23009]

**Sociétés mutualistes  
Mutualités et unions nationales de mutualités  
Approbation de modifications statutaires**

En application de l'article 11, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, le Ministre des Affaires sociales a approuvé :

1° les modifications des articles 6, 40, 52, 53, 58, 59, 63, 63bis, 71 et 74 des statuts de la mutualité "Liberale Mutualiteit - Vlaams Gewest" (417), établie à Asse, ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées par l'assemblée générale le 16 décembre 1995 et par le conseil d'administration le 15 novembre 1995;

2° les modifications des articles 4, 5, 6, 7, 10, 12, 49, 50, 51, 53, 60 et 67 des statuts de la mutualité "Vlaams Onafhankelijk Ziekenfonds" (508), établie à Brugge, les dispositions statutaires du nouveau service "jeunes", ainsi que les modifications des taux des cotisations, décidées par l'assemblée générale le 18 décembre 1995.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN - GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE - WALLONISCHE REGION - WAALS GEWEST**

**MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS**

[C - 27336]

**28 MARS 1996. - Règlement d'ordre intérieur du conseil de direction**

Article 1<sup>er</sup>. Le conseil de direction est présidé par le secrétaire général. En cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, il est présidé par le membre qui compte l'ancienneté la plus grande dans le grade le plus élevé.

Art. 2. Le président réunit le conseil de direction au moins une fois par trimestre civil.

En outre, il le réunit à la demande d'un tiers des membres.

Le président fixe la date et l'heure des séances ainsi que l'ordre du jour en y intégrant les points dont l'inscription est demandée par les membres.

Art. 3. Le président assure le bon fonctionnement du conseil, maintient l'ordre, fait observer le règlement, ouvre, conduit et clôt les débats.

Il accorde la parole chronologiquement aux membres qui la demandent.

Il ne peut limiter le temps de parole qu'avec l'accord de la majorité des membres présents.

Art. 4. Le président désigne le secrétaire et, en cas d'empêchement de celui-ci, le remplaçant.

Art. 5. Sauf dans les cas d'urgence acceptés par le conseil à la majorité des membres présents, le secrétaire fait parvenir aux membres la convocation, l'ordre du jour et les documents y relatifs au moins cinq jours avant la date de la séance.

Art. 6. Le membre qui est empêché d'assister à une séance en informe le président ou le secrétaire avant la séance.

Art. 7. Les points inscrits à l'ordre du jour sont examinés dans l'ordre où ils y figurent.

Sur proposition du président ou d'un membre, le conseil peut modifier l'ordre des points à examiner.

Art. 8. Le conseil ne délibère valablement que si la moitié au moins des membres sont présents.

A défaut du quorum requis, le conseil est convoqué à huitaine et délibère alors valablement quel que soit le nombre de membres présents.

Art. 9. Les décisions sont prises à la majorité absolue des suffrages exprimés. A cet effet, il n'est pas tenu compte des abstentions et des refus de vote qui sont réputés ne pas exprimer un suffrage. En cas de parité de voix, celle du président est prépondérante.

Toute décision individuelle concernant les fonctionnaires est prise après un vote secret. Dans les autres cas, les votes sont émis à main levée et tout membre qui s'abstient peut en faire connaître le motif, lequel est acté au procès-verbal.

Art. 10. Tout membre du conseil peut demander la parole par motion d'ordre pour répondre d'un fait personnel.

Art. 11. Dans le cadre de l'examen d'un point déterminé de l'ordre du jour, le conseil peut, moyennant l'accord de la majorité des membres présents, autoriser la présence de toute personne dont le témoignage, les compétences ou les connaissances sont de nature à éclairer ses travaux.

La présence de ces personnes est limitée à la discussion du point au sujet duquel elles sont invitées à s'exprimer; elles n'ont pas voix délibérative.

Art. 12. Les membres, les personnes visées à l'article 11 ainsi que le secrétaire ou son remplaçant, concernés à titre personnel par un point de l'ordre du jour, ne peuvent assister aux délibérations et votes concernant ce point.

Art. 13. Le projet de procès-verbal est établi par le secrétaire ou par son remplaçant et adressé à l'ensemble des membres par le président, dans les huit jours qui suivent la séance à laquelle ils se rapportent. Toute remarque y relative doit parvenir au secrétaire ou à son remplaçant dans les huit jours de l'envoi du projet.

Les points du projet de procès-verbal qui n'ont pas fait l'objet de remarques, dans le délai visé à l'alinéa 1er, sont considérés comme approuvés.

Les parties du procès-verbal relatives à des points de l'ordre du jour ayant fait l'objet de remarques sont approuvées lors de la séance suivante du conseil.

Un exemplaire du procès-verbal approuvé, signé par le président et par le secrétaire, est adressé aux membres du conseil ainsi qu'aux membres du Gouvernement wallon.

Art. 14. Le règlement d'ordre intérieur du 14 octobre 1991 du conseil de direction du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports est abrogé.

Art. 15. Le présent règlement d'ordre intérieur produit ses effets le 28 mars 1996.

## ÜBERSETZUNG

### WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[C - 27336]

#### 28. MÄRZ 1996 — Allgemeine Dienstordnung des Direktionsrats

Artikel 1 - Der Generalsekretär führt den Vorsitz des Direktionsrates. Wenn er abwesend oder verhindert ist, wird der Vorsitz vom Mitglied, das das höchste Dienstalter im höchsten Dienstgrad hat, übernommen.

Art. 2 - Der Vorsitzende beruft den Direktionsrat mindestens einmal pro Kalendertrimester ein.

Außerdem beruft er ihn auf Antrag eines Drittels der Mitglieder hin ein.

Der Vorsitzende legt den Termin und die Uhrzeit sowie die Tagesordnung fest, in die er die Punkte einfügt, deren Annahme von den Mitgliedern gefordert wird.

Art. 3 - Der Vorsitzende sorgt für die gute Arbeitsweise des Rates, die Aufrechterhaltung der Ordnung und die Befolgung der Dienstordnung; er eröffnet, führt und schließt die Debatten ab.

Wenn die Mitglieder ums Wort bitten, erteilt er es ihnen chronologisch.

Er darf nur mit dem Einverständnis der Mehrheit der anwesenden Mitglieder die Redezeit begrenzen.

Art. 4 - Der Vorsitzende bezeichnet den Sekretär, und wenn dieser verhindert ist, seinen Stellvertreter.

Art. 5 - Außer in dringenden Fällen, die vom Rat mit der Mehrheit der anwesenden Mitglieder als solche anerkannt werden, schickt der Sekretär den Mitgliedern mindestens fünf Werktage vor dem Datum der Sitzung die Einberufung und die Tagesordnung zu, denen er die betreffenden Unterlagen beifügt.

Art. 6 - Jegliches verhinderte Mitglied benachrichtigt den Vorsitzenden oder den Sekretär vor der Sitzung über seine Verhinderung.

Art. 7 - Die auf der Tagesordnung stehenden Punkte werden ihrer Reihenfolge nach überprüft.

Auf Vorschlag des Vorsitzenden oder eines Mitglieds ist der Rat berechtigt, die Reihenfolge der zu überprüfenden Punkte abzuändern.

Art. 8 - Der Rat ist nur dann beschlußfähig, wenn mindestens die Hälfte der Mitglieder anwesend sind.

Mangels der erforderlichen Anzahl Mitglieder wird der Rat innerhalb von acht Tagen neu einberufen. Seine Beschlüsse sind dann immer gültig, was die Anzahl der anwesenden Mitglieder dann auch sein mag.

Art. 9 - Die Beschlüsse werden mit der absoluten Mehrheit der abgegebenen Stimmen gefaßt.

Die Stimmenthaltungen und -verweigerungen werden nicht berücksichtigt, da sie nicht als gültige Stimmabgabe betrachtet werden. Bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden.

Jeder individuelle Beschluß über Beamten wird nach einer geheimen Abstimmung gefaßt. In den anderen Fällen werden die Abstimmungen durch Handzeichen vorgenommen. Jedes Mitglied, das sich enthält, darf den Grund dazu bekanntgeben, welcher im Protokoll verzeichnet wird.

Art. 10 - Jedes Mitglied des Rates ist berechtigt, durch einen Ordnungsantrag ums Wort zu bitten, um eine persönliche Handlung zu rechtfertigen.

Art. 11 - Im Rahmen der Überprüfung eines bestimmten Punktes der Tagesordnung kann der Rat mit dem Einverständnis der Mehrheit der anwesenden Mitglieder die Anwesenheit von Personen zulassen, deren Aussagen, Zuständigkeiten oder Kenntnisse dazu angetan sind, Aufschluß über seine Arbeiten zu geben. Die Anwesenheit dieser Personen wird nur auf die Beratung desjenigen Punktes beschränkt, für den sie um Erläuterungen gebeten werden. Sie haben keine beschließende Stimme.

Art. 12 - Die Mitglieder, die in Artikel 11 erwähnten Personen sowie der Sekretär oder dessen Stellvertreter, die von einem der Punkte der Tagesordnung persönlich betroffen werden, sind nicht berechtigt, den Beratungen und Abstimmungen beizuwohnen.

Art. 13 - Der Protokollentwurf wird vom Sekretär oder dessen Stellvertreter ausgestellt und vom Vorsitzenden den gesamten Mitgliedern innerhalb von acht Tagen nach der betreffenden Sitzung zugestellt. Jede Bemerkung über dieses Protokoll muß dem Sekretär oder dessen Stellvertreter innerhalb von acht Tagen nach der Sendung des Entwurfes übermittelt werden.

Die Punkte des Protokollentwurfes, für die keine Bemerkungen binnen der im ersten Absatz erwähnten Frist gemacht werden, gelten als genehmigt.

Die Teile des Protokolls über die Punkte der Tagesordnung, die Gegenstand von Bemerkungen gewesen sind, werden bei der nächsten Sitzung des Rates genehmigt.

Ein Exemplar des genehmigten und vom Vorsitzenden und vom Sekretär unterzeichneten Protokolls wird den Mitgliedern des Rates sowie den Mitgliedern der Wallonischen Regierung zugeschickt.

Art. 14 - Die allgemeine Dienstordnung des Direktionsrates des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen vom 14. Oktober 1991 wird aufgehoben.

Art. 15 - Die vorliegende allgemeine Dienstordnung tritt am 28. März 1996 in Kraft.

## VERTALING

### WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[C - 27336]

#### 28 MAART 1996. — Huishoudelijk reglement van de directieraad

Artikel 1. De secretaris-generaal is voorzitter van de directieraad. Indien hij afwezig of verhinderd is, wordt het voorzitterschap waargenomen door het lid met de grootste anciënniteit in de hoogste graad.

Art. 2. De voorzitter roept de directieraad bijeen ten minste één keer per kalendertrimester.

Hij roept hem bovendien bijeen op het verzoek van een derde van de leden.

De voorzitter bepaalt de datum en het uur van de vergaderingen, alsook de dagorde door er de onderwerpen in op te nemen waarvan de inschrijving door de leden wordt gevraagd.

Art. 3. De voorzitter zorgt voor het goede verloop van de raad, handhaaft de orde, doet het reglement naleven, opent, leidt en sluit de besprekingen.

Hij verleent het woord achtereenvolgens aan de leden die erom vragen.

Hij kan enkel de spreekbeurt begrenzen met de instemming van de meerderheid der aanwezige leden.

Art. 4. De voorzitter benoemt de secretaris en, indien deze verhinderd is, zijn plaatsvervanger.

Art. 5. Behalve de dringende gevallen goedgekeurd door de raad bij meerderheid der aanwezige leden verstuurt de secretaris de uitnodigingen, de dagorde en de desbetreffende stukken aan de leden ten minste vijf werkdagen vóór de vergadering. De stukken betreffende de onderwerpen van de dagorde worden er bijgevoegd.

Art. 6. Het lid dat een vergadering niet kan bijwonen, geeft hiervan kennis aan de voorzitter of aan de secretaris vóór de vergadering.

Art. 7. De onderwerpen van de dagorde worden volgens hun volgorde behandeld.

Op de voordracht van de voorzitter of van een lid kan de raad de volgorde van de te behandelen onderwerpen wijzigen.

Art. 8. De raad beraadslaagt op een geldige wijze indien ten minste de helft van de leden aanwezig is.

Indien het vereiste aantal stemmen niet bereikt wordt, kan de raad binnen acht dagen opnieuw bijeengeroepen worden en hij neemt dan een geldige beslissing ongeacht het aantal aanwezige leden.

Art. 9. De beslissingen worden genomen bij volstrekte meerderheid der uitgebrachte stemmen.

Er wordt geen rekening gehouden met de onthoudingen en de stemweigeringen die beschouwd worden geen stem uit te brengen. Bij staking der stemmen is die van de voorzitter doorslaggevend.

Elke individuele beslissing betreffende ambtenaren wordt genomen na een geheime stemming.

In de andere gevallen wordt gestemd met opgestoken hand en ieder lid dat zich onthoudt van stemming of weigert te stemmen mag de reden ervan bekendmaken, hetgeen in het verslag vermeld wordt.

Art. 10. Ieder raadslid kan om het woord vragen bij ordevoorstel om een eigen daad te verantwoorden.

Art. 11. In het raam van de behandeling van een bepaald punt van de dagorde kan de raad, mits toestemming van de meerderheid der aanwezige leden, de aanwezigheid van iedereen aanvaarden wiens getuigenis, bevoegdheid of vakkennis van aard zijn zijn werkzaamheden te belichten. De aanwezigheid van deze personen is beperkt tot de bespreking van het onderwerp waarover zij uitgenodigd werden zich uit te spreken; zij zijn niet stemgerechtigd.

Art. 12. De leden, de in artikel 11 bedoelde personen en de secretaris of zijn plaatsvervanger die persoonlijk betrokken zijn bij een onderwerp van de dagorde mogen de beraadslagingen en stemmingen i.v.m. dit punt niet bijwonen.

Art. 13. De verslagontwerpen worden door de secretaris of zijn plaatsvervanger opgesteld en door de voorzitter aan alle leden verstuurd binnen acht werkdagen na de vergadering waarop zij betrekking hebben. Opmerkingen hieromtrent moeten de secretaris of zijn plaatsvervanger toekomen binnen acht werkdagen na de verzending van het ontwerp.

De onderwerpen van het verslagontwerp waarover geen opmerkingen gemaakt werden binnen de in het 1e lid bedoelde termijn worden geacht goedgekeurd te zijn.

De delen van het proces-verbaal betreffende onderwerpen van de dagorde waarover opmerkingen gemaakt werden, worden goedgekeurd tijdens de volgende vergadering van de raad.

Een exemplaar van het goedgekeurd verslag dat door de voorzitter en de secretaris ondertekend is, wordt naar de leden van de raad gestuurd, alsook naar de Minister bevoegd voor ambtenarenzaken.

Art. 14. Het huishoudelijk reglement van 14 oktober 1991 van de directieraad van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer wordt opgeheven.

Art. 15. Dit huishoudelijk reglement heeft uitwerking met ingang van 28 maart 1996.